

radiotélé... 8000 Un an... 10000  
Un an... 8000 Un an... 10000  
six mois... 600 Six mois... 600

## Annonces Légales

Offre la ligne de 6 points sur justification  
de 9 cœurs quelle que soit la page.

## Annonces Commerciales

On traite à brevet

## Dông-Pháp Tho'i-Báo

NĂM THỦ HAI SỐ 206  
Ngày thứ tư  
20 Octobre 1924

Tổng-kiêm Chú-Bá  
NGUYỄN-KIM-DINH

Le Courrier Indochinois

東法時報

Mỗi tuần xuất bản 4 lần; Ngày thứ hai, thứ tư, thứ sáu

GIÁ BÁN

Dông-Pháp Ngay-Quốc  
Một năm... 8000 Một năm... 10000  
Năm năm... 6000 Năm năm... 6000

MỘT BẠC NỮ LUU ÍT CÓ:  
BÀ TRẦN-THI-THO

Một bậc nữ-lưu ở chốn thảo dại trong các giới để giúp già vón xưa nay không từng qua lại trường danh chọi lối mà mang nước Annam là trống khấp quắc dân ai cũng thường nhắc nhở khen ngợi đến luôn; vậy nhà nữ lưu đó là ai? không cần nói ra thì ai cũng từng biết rằng bậc nữ-lưu mà luận-giả nói đây là bà Trần-thi-Tho. Võng-liêm vậy.

Bà có di dộng ai cũng hồn-hinh là bối duyên-cờ gi? Có phải vì bà thường đi dến kia enua nò mà thiên hạ khen ngợi không? Không. Có phải vì bà tài cao học rộng mà thiên hạ nhắc nhở đến không? cũng không. Bà dặng thiên hạ khen ngợi nhắc nhở đến luôn chàng qua chi vi giàu tinh lòng từ thiện mà thôi vậy.

Ở nước ta, các bậc nữ-lưu thường là giữ phận khuê mòn, không mấy khi ra đến ngoài, cái từ-trưởng về xà-hội rất là kẽm, quanh năm chỉ biết mưu lợi cho e-nhon, ít người biết

để tâm đến những việc ích chung, thế mà nay có một nhà nữ-lưu giàu cái lòng từ thiện, hả ta không nên tán dương sao?

Thiệt vậy, bà Trần-thi-Tho, mà như người khác ra thi nào nay đến này, mai phu-nhó, không ra nữa thi cũng lúng pí tiền tài vò-ich mà thôi. Thế nhưng bà thi khác hẳn.

Hãy lấy ngay gần mà nói, ở bà còn định ra Bắc, thân hàn-dé-cứu giúp ngay chò dân bị lụt. Ơ! Giúp một món tiền một ngàn đồng dà là hào-tâm thay, ngày giờ mà lì tốn tiền của nòi. Nhiều khi có bình gì mà nguy hiểm mà cần phải có ông thầy thuốc ngay mà phải đi lên đến tinh thi khó-lòng mà cứu nòi. Vì những lè ngan-trò như vậy, nên bà bò tiền ra dựng nên một cái bình-viện ngay tại Võng-liêm.

Từ khi có nhà thương dân nay dân trong hạt lầy làm sung sướng vò-cùng và dò-dặng không biết bao nhiêu sự khổ khán như đã từng giải trên kia. Ngoài việc lập nhà thương

rồi, hì hoi Khai-Trí Tiên-Đức mò các au-tri vien, bà cũng có cùng một số tiền khá lớn. Bà biết rằng tu-ting lai nước nhà khâ-dặng, có dùi nhân-tài ứng-

## VAN-UYEN

## NHÓ BẢN

Tâm phúc tương tri được mấy người, mà nay vắng bắc dà khôn ngu. Cái khép phu-sanh khép dà dành! Cái khim chí quán nòi lènh-danh. Cái thu hoài hồn ngâm thêm chán, Chén rêu tiêu sâu nhấp chán-thoi. Lưu lại ngón mành thán khach tro. Hép lý thương họn kiếp hào-trò. Nước non đầu cũng linh-dinh cả, Thời buôi nay ai dò đứng ngồi.

Hiệp-Trung

HOA NGUYỄN VÂN  
Thơ lại thơ dà vẫn nhớ người, Nhữ người vẫn véc biết bao người. Xót thán hò hót mong chi nữa, Hạn mặt phong trản đến thê-thói. Tình bạn dìu hìn vắng nguyệt-xé, Cảnh minh tan tác cảnh huô-tròi. Quan son ngàn đậm bao sum họp, Nàng cõe, hò-guom đối diện ngồi. Trong giác mõ mà chàng biết mê!

Nam-Khách

## CẨM TẮC

Cái khép phu-sanh khép dà dành! Cái khim chí quán nòi lènh-danh. Cái thu hoài hồn ngâm thêm chán, Chén rêu tiêu sâu nhấp chán-thoi. Lưu lại ngón mành thán khach tro. Hép lý thương họn kiếp hào-trò. Nước non đầu cũng linh-dinh cả, Thời buôi nay ai dò đứng ngồi!

SU ĐỚI

Tuổi chưa bao lầm dà chán phè! Tuổi đời càng thấy lại càng ghè! Trước mản-phu-phát vòi con diem, Trên chiếu lồng-nhang mây cậu hò. Lám hò, lám trú, lám phách-lòi. Công-eu-i, công-nói, công-khen ché. Công-piêm cùm ông Pasteur dà nghĩ ra, là hiếu hòn-cá. Nếu biết chưa ngay khi tám ngày đầu tiên, thi không mấy khi không khôi.

Cô-Vi.

## Cuộc diễn kịch làm phu'oc

Đến 25 octobre nay chúng tôi là những nhà tòng sự ở các sở công, thương người Bắc, sẽ diễn tại nhà chòp bông « Cinéma Edens » vò kịch « Chén thuôc dọc » là một vò kịch dà diễn năm xưa ở Hanoi dà lẩy tiền cứu tai tuốt nạn cho dân bị lụt ngoài Bắc và dùp cho hội trê con vò thừa nhận (Société des orphelins de la légion d'honneur).

Mong rằng, vè việc nghĩa, các anh em Nam, Bắc nên dà cùi cho đóng đè trước là dặng hay một lối tàn kịch mới xuất hiện & nước nhà sau lù dè cứu giúp cho anh em cùng nòi cùi gióng trong con tai nạn.

Còn quý tinh cao danh các nhà tài tử và già ghê-gùn đến hôm diễn kịch chung tôi sẽ nhờ các báo quản đăng sau.

Bạn thiêu niên tài từ Bắc-ky.

## HOÀN-HẢI TÂN-VĂN

## HAI VỢ CHỒNG GIAO HẸN VỚI NHAU RẤT KỸ KHÓI

Ở bên au Mỹ, khi vợ chồng lấy nhau không phải kỵ tú giao kèo. Hay như là ở Nữu-Uốc bên Mĩ, có hai người con hòi, là chàng Schapira và cô Connor lấy nhau, ngoài tú giao kèo kỵ thường ra, lại giao hẹn với nhau mấy điều kỵ khôi như sau này, cùi viết vào tú giao kèo và cung ký tên.

1- Vợ chồng không người nòi được vắng mặt quá 11 giờ dòn mà không có phép của nhau;

2- Vợ chồng không cho phép nhau chay không được uống rượu;

3- Vợ chồng mỗi năm được nghỉ một tháng;

4- Vợ chồng không được nòi dòn nhau bao giờ;

5- Chồng sẽ nói thiệt giới thiệu cho vợ biết những tài tú cùng đóng trả vòi mìn-hòi hòi;

6- Vợ không bao giờ đượq thảo cãi nhau két luon dì;

7- Vợ chồng có súc làm thò nòi cho dòn cùi ra trả vòi nhau trong một khép.

## BÀ GIÒ MINH CỦA NHÀ DIỄN THUYẾT

Gần đây các ngài lãnh tụ nhà Chánh-tri nước Pháp và nước A-lô-mán dùng túy-truyền-diệu mà truyền bá bài diễn-thuyết trong khi tuyển cử, thật là tinh-

lợi.

Từ trước người diễn thuyết thường bị dông phan-dối đánh nhau, làm khép hòi ác danh chép, mà như là nước A-lô-mán, cái thủ đoạn vò-quotient áy họ dùng rất nhiều. Kể ngày truyền bá túy-diễn, rồi ngày truyền bá túy-diễn sau, thì cái tè áy hông dứt tiết. Các ông-jành-tu trong chánh-giới lấy làm hàn-hạnh phần vậy.

Một nhà nữ-lưu đối với việc

cứu tai tuốt nạn cho anh em

Bắc mà nhiệt-thành như vây,

chẳng nhung làm một cái gương

cho các nữ-lưu soi chung mà

còn có sinh-hư-ong cho cả nam-

giới nòi, vì chí em nữ-lưu cùi

giúp cái lòng sot sắng như vây,

anh em mày râu ta hò không

bắt chước sao?

Còn về phần anh em Bắc-ky

đối với bà Trần, thiệt là ba-chứ

tên hò không bao giờ mai-mít

ở cửa mieng người Bắc vây.

HÀM-QUANG.

CHANH-PHÚ NHỰT-BÓN LẠI RA

LJNH BÁT-TÚ TRÔN

Có tin ngày 9 Octobre & Đông-kinh

Nhựt-Bón sang rằng: Lúc động đất

năm ngoái, có 900 người tù, nhon co-

hiết áy trón thoát, hòi giờ vòi vòn

chưa thấy tám hời, tòn nòi-vụ hiện

dương lùm cách bắt vòi giam-lai.

TÌNH HÌNH TAI LỤT Ở BÊN TÀU

Có tin ngày 9 Octobre & Đông-kinh

Nhựt-Bón sang rằng: Từ lúc động đất

năm ngoái, có 900 người tù, nhon co-

hiết áy trón thoát, hòi giờ vòi vòn

chưa thấy tám hời, tòn nòi-vụ hiện

dương lùm cách bắt vòi giam-lai.

CHÓ DẠI CÂN

Người ta hò dien dời, thường hòi tý

chó truyền sang cho. Khi dà thành

diện đại rồi, thi khô-lòng tránh cho

khỏi chết. Ta nên chò y hòi dòn như

sau này, là quan trọng hơn cả.

Đến 94 phần 100 khép hòi dòn,

là tè chò truyền sang cho người; bòi

ty mèo dòn 4 phần 100, rồi dòn chò

sói, dòn ngựa. Cái dien chóng hay là

lòu mòi pha-tru, tuy theo vòi chò

chó nòi (đòi) chò, tuy theo vòi chò

chó

**Dō am công kiều văn minh họ đạo khiên hoặc di xe hơi cũng dặng của Huỳnh-trí-Phú đã chế tạo ra hơn 10 năm rồi lực chàu đều biết tốt và đẹp nhứt trong nước Annam, nay dọn để cho mướn tại Cholon đường Cây-mai số nhà 33 và 33 bis cần dùng xin đánh dày thép hoặc gởi thơ nội trong một ngày sẽ có dō dem đèn tận nơi chờ bằng xe hơi không trè, giá từ 100\$00 sấp lèn sẽ có dō di xứng đáng.**

Về cung gọi chàng lại luận, chàng là  
kết người tôi giới một người bạn bay  
đa ngài.

Kami (1) o, Kami nô h̄a già của  
Kouranousouké xuông cho đến  
người như vậy sao Kami?

Nghe mấy lời than áy thi cung dù  
một tiền-trinh của chàng ra sao rồi  
không, mà nay chàng không khác chi mợ  
con thu. Chàng lại còn thua con thu  
nó đều là ai nhạc chàng, chàng cũng  
chàng nhân rango há mieng, đưa vút  
tung lồng như thu... Ai muốn làm gi  
thì làm!

Kotsuké dō lo sợ quản-tường của  
Asano, phản binh canh giữ rất nhiều  
nhưng dâ lâu không có sự gì thi cui  
rango! Lú áy là lú nhất, ta lo

nguyệt mất công, chúng nó đã tung  
cú oai thủ cửa ta lâm nay lại mất chủ  
như gió mất mè, còn gan dạ nát dám  
lộ lánh đến dinh ta. Không ái  
ngai gl nữa, Kotsuké bối bối linh và  
giú cách thường như xưa, thung dung

ly toại lâm.

Kouranousouké thấy thí thi cà giàn  
lý gươm chặt đầu Kotsuké rồi cùng  
bạn và con xách đầu áy thẳng lại  
trước tháp Sengakoudji, nói mō phản  
Asano

Sáng mai sớm mây thấy chùa ra  
mô cửa đại-diện thi thấy bốn mươi  
báy vị vò-tuồng, mìn dây cù mâu tay  
cầm gươm quí trước thầy.

Nghe vậy thí-Hai-tưởng dâu là lít  
hồi chí dō thời, nên nói rằng mieng  
chai cù cho nhó dō cang dâ hại chết  
mạng người rồi. Muôn thuộc người  
thi lâm dê bò mieng chai vào canh  
cung cùm, người cùm vào mieng cùt  
ruột phái chết ngay. Nghe vậy thí-  
Hai dê lòng vđ phả toàn liệu, qua  
hai lứa sau thi lâm bò mieng chai cù  
nhó vào canh dê thuộc chồng dō.

Trong bốn mươi báy vị áy O-Ichi-  
Tchikara mōi mōi lâm tuối khí tượng  
out-vô chàng thua gi chia vù mây chia,  
ngoc bi mít vù lòn, mâu chay uóc  
dâm cù áo, mât dâ tái mót mà trè chàng  
tò dâu chia dan đón cù. Cái can-dám  
cùn trè thiếu-niên nay ai thấy mà  
chảng kính chảng phục.

Mỗi vị đều dô tên báy trong túi ra  
cù, Kouranousouké nhìn con mìn cui, gát đầu, rồi nói với mây thấy chùa  
rango: Xin mây thấy nhậm lè mìn cù  
anh em tôi lạy ngài.

Mây thấy chàng ngó đến tên báy, run rẩy, lật đật mò cửa mâu rồi vào  
trong cù.

Kouranousouké dêm đầu Kotsuké dê  
trước mà rồi quí lạy mà rango: Nay  
anh em chúng tôi trả được thù cho  
lão-gia cù, vay xin lão-gia cho anh em  
chúng tôi theo hau hâ lão-gia cho  
nhau.

Chàng trả về Yedo nhip trên non  
Kanda, sai con là O-Ichi-Tchikara di  
thông tin cho bốn-mươi lâm vj ronin  
hay.

Được tám ngày dâu dầy đều tru  
đến dâ, anh em nhìn nhau, hỏi chuyện  
nhau, đồng chích huyết thế một lần  
nhau rồi kéo nhau đến dinh Kotsuké.  
Đêm áy, trời tối như mực, gió thổi  
mạnh vò cùng, cây gác tuyêt ván va  
vào nhau như sóng vù bờ. Tù  
bê mua sắng hét, chớp nhắng dô gác  
trời, bốn mươi sáu vj nghĩa sì cùng  
O-Ichi-Tchikara là bốn mươi báy vj  
nhuong nhau lùn vách thành thằng dến  
đến lòn.

Một tiếng la « trả thù » vang rầm  
như sấm quan canh không cù nòi mây  
mươi bùm ngày nay đều tháo chạy  
vòng ra đồng tròn cù. Kotsuké dê  
mình thức dậy, run lây dầy muôn  
nhảy ra cửa tròn vùa bị Kouranousouko  
nâm cù kéo thẳng ra dết nhâ

Ngày kia nhơn dân ở Kyoto đều  
chẳng thấy người thà, người không  
cù gl danh-giá, không kđ gi xáu hđ;  
người say sưa, diễn nghệ, người dē  
cho họ khac trên mặt, dẹp trên đầu  
cùn áy nra. Ai cung tưởng rằng Kouranou  
souké dê té sông té giéng, hoặc dâ bđ  
sep nhai voi chà rđi... Cùn ai tưởng  
chì dđn con thu người nay nra; cùn  
ai chùy cùi dđn dura dinh khung nay  
nra! Cùn biết dđn ái dinh ngô chy  
nay dđi dâu chàng?

Cù chì cùm một vj anh-hùng như  
Kouranousouké thật lt ai phen nòi,  
người thấy rõ con mắt thiên hạ mû  
âm trè tướng thiên hạ lu lu rđi, nêu  
người vẫn cuiu tham mà noi theo con  
đang cùa chàng dâ nhâm thà trước  
chàng cù chàng gi gat người dđe hâm là  
chảng hành hâ xat thịt mìn, chàng  
gat cù một nước Nhut phải lâm chàng.  
Lâm chàng là dđu thât trđ dđe cho  
chàng dđng cù không ai ngan, lui  
chàng chảng ai cang.

Chàng trả về Yedo nhip trên non  
Kanda, sai con là O-Ichi-Tchikara di  
thông tin cho bốn-mươi lâm vj ronin  
hay.

Được tám ngày dâu dầy đều tru  
đến dâ, anh em nhìn nhau, hỏi chuyện  
nhau, đồng chích huyết thế một lần  
nhau rồi kéo nhau đến dinh Kotsuké.  
Đêm áy, trời tối như mực, gió thổi  
mạnh vò cùng, cây gác tuyêt ván va  
vào nhau như sóng vù bờ. Tù  
bê mua sắng hét, chớp nhắng dô gác  
trời, bốn mươi sáu vj nghĩa sì cùng  
O-Ichi-Tchikara là bốn mươi báy vj  
nhuong nhau lùn vách thành thằng dến  
đến lòn.

Một tiếng la « trả thù » vang rầm  
như sấm quan canh không cù nòi mây  
mươi bùm ngày nay đều tháo chạy  
vòng ra đồng tròn cù. Kotsuké dê  
mình thức dậy, run lây dầy muôn  
nhảy ra cửa tròn vùa bị Kouranousouko  
nâm cù kéo thẳng ra dết nhâ

Ngày kia nhơn dân ở Kyoto đều  
chẳng thấy người thà, người không  
cù gl danh-giá, không kđ gi xáu hđ;  
người say sưa, diễn nghệ, người dē  
cho họ khac trên mặt, dẹp trên đầu  
cùn áy nra. Ai cung tưởng rằng Kouranou  
souké dê té sông té giéng, hoặc dâ bđ  
sep nhai voi chà rđi... Cùn ai tưởng  
chì dđn con thu người nay nra; cùn  
ai chùy cùi dđn dura dinh khung nay  
nra! Cùn biết dđn ái dinh ngô chy  
nay dđi dâu chàng?

Cù chì cùm một vj anh-hùng như  
Kouranousouké thật lt ai phen nòi,  
người thấy rõ con mắt thiên hạ mû  
âm trè tướng thiên hạ lu lu rđi, nêu  
người vẫn cuiu tham mà noi theo con  
đang cùa chàng dâ nhâm thà trước  
chàng cù chàng gi gat người dđe hâm là  
chảng hành hâ xat thịt mìn, chàng  
gat cù một nước Nhut phải lâm chàng.  
Lâm chàng là dđu thât trđ dđe cho  
chàng dđng cù không ai ngan, lui  
chàng chảng ai cang.

Chàng trả về Yedo nhip trên non  
Kanda, sai con là O-Ichi-Tchikara di  
thông tin cho bốn-mươi lâm vj ronin  
hay.

Được tám ngày dâu dầy đều tru  
đến dâ, anh em nhìn nhau, hỏi chuyện  
nhau, đồng chích huyết thế một lần  
nhau rồi kéo nhau đến dinh Kotsuké.  
Đêm áy, trời tối như mực, gió thổi  
mạnh vò cùng, cây gác tuyêt ván va  
vào nhau như sóng vù bờ. Tù  
bê mua sắng hét, chớp nhắng dô gác  
trời, bốn mươi sáu vj nghĩa sì cùng  
O-Ichi-Tchikara là bốn mươi báy vj  
nhuong nhau lùn vách thành thằng dến  
đến lòn.

Một tiếng la « trả thù » vang rầm  
như sấm quan canh không cù nòi mây  
mươi bùm ngày nay đều tháo chạy  
vòng ra đồng tròn cù. Kotsuké dê  
mình thức dậy, run lây dầy muôn  
nhảy ra cửa tròn vùa bị Kouranousouko  
nâm cù kéo thẳng ra dết nhâ

Ngày kia nhơn dân ở Kyoto đều  
chẳng thấy người thà, người không  
cù gl danh-giá, không kđ gi xáu hđ;  
người say sưa, diễn nghệ, người dē  
cho họ khac trên mặt, dẹp trên đầu  
cùn áy nra. Ai cung tưởng rằng Kouranou  
souké dê té sông té giéng, hoặc dâ bđ  
sep nhai voi chà rđi... Cùn ai tưởng  
chì dđn con thu người nay nra; cùn  
ai chùy cùi dđn dura dinh khung nay  
nra! Cùn biết dđn ái dinh ngô chy  
nay dđi dâu chàng?

Cù chì cùm một vj anh-hùng như  
Kouranousouké thật lt ai phen nòi,  
người thấy rõ con mắt thiên hạ mû  
âm trè tướng thiên hạ lu lu rđi, nêu  
người vẫn cuiu tham mà noi theo con  
đang cùa chàng dâ nhâm thà trước  
chàng cù chàng gi gat người dđe hâm là  
chảng hành hâ xat thịt mìn, chàng  
gat cù một nước Nhut phải lâm chàng.  
Lâm chàng là dđu thât trđ dđe cho  
chàng dđng cù không ai ngan, lui  
chàng chảng ai cang.

Chàng trả về Yedo nhip trên non  
Kanda, sai con là O-Ichi-Tchikara di  
thông tin cho bốn-mươi lâm vj ronin  
hay.

Được tám ngày dâu dầy đều tru  
đến dâ, anh em nhìn nhau, hỏi chuyện  
nhau, đồng chích huyết thế một lần  
nhau rồi kéo nhau đến dinh Kotsuké.  
Đêm áy, trời tối như mực, gió thổi  
mạnh vò cùng, cây gác tuyêt ván va  
vào nhau như sóng vù bờ. Tù  
bê mua sắng hét, chớp nhắng dô gác  
trời, bốn mươi sáu vj nghĩa sì cùng  
O-Ichi-Tchikara là bốn mươi báy vj  
nhuong nhau lùn vách thành thằng dến  
đến lòn.

Một tiếng la « trả thù » vang rầm  
như sấm quan canh không cù nòi mây  
mươi bùm ngày nay đều tháo chạy  
vòng ra đồng tròn cù. Kotsuké dê  
mình thức dậy, run lây dầy muôn  
nhảy ra cửa tròn vùa bị Kouranousouko  
nâm cù kéo thẳng ra dết nhâ

Ngày kia nhơn dân ở Kyoto đều  
chẳng thấy người thà, người không  
cù gl danh-giá, không kđ gi xáu hđ;  
người say sưa, diễn nghệ, người dē  
cho họ khac trên mặt, dẹp trên đầu  
cùn áy nra. Ai cung tưởng rằng Kouranou  
souké dê té sông té giéng, hoặc dâ bđ  
sep nhai voi chà rđi... Cùn ai tưởng  
chì dđn con thu người nay nra; cùn  
ai chùy cùi dđn dura dinh khung nay  
nra! Cùn biết dđn ái dinh ngô chy  
nay dđi dâu chàng?

Cù chì cùm một vj anh-hùng như  
Kouranousouké thật lt ai phen nòi,  
người thấy rõ con mắt thiên hạ mû  
âm trè tướng thiên hạ lu lu rđi, nêu  
người vẫn cuiu tham mà noi theo con  
đang cùa chàng dâ nhâm thà trước  
chàng cù chàng gi gat người dđe hâm là  
chảng hành hâ xat thịt mìn, chàng  
gat cù một nước Nhut phải lâm chàng.  
Lâm chàng là dđu thât trđ dđe cho  
chàng dđng cù không ai ngan, lui  
chàng chảng ai cang.

Chàng trả về Yedo nhip trên non  
Kanda, sai con là O-Ichi-Tchikara di  
thông tin cho bốn-mươi lâm vj ronin  
hay.

Được tám ngày dâu dầy đều tru  
đến dâ, anh em nhìn nhau, hỏi chuyện  
nhau, đồng chích huyết thế một lần  
nhau rồi kéo nhau đến dinh Kotsuké.  
Đêm áy, trời tối như mực, gió thổi  
mạnh vò cùng, cây gác tuyêt ván va  
vào nhau như sóng vù bờ. Tù  
bê mua sắng hét, chớp nhắng dô gác  
trời, bốn mươi sáu vj nghĩa sì cùng  
O-Ichi-Tchikara là bốn mươi báy vj  
nhuong nhau lùn vách thành thằng dến  
đến lòn.

Một tiếng la « trả thù » vang rầm  
như sấm quan canh không cù nòi mây  
mươi bùm ngày nay đều tháo chạy  
vòng ra đồng tròn cù. Kotsuké dê  
mình thức dậy, run lây dầy muôn  
nhảy ra cửa tròn vùa bị Kouranousouko  
nâm cù kéo thẳng ra dết nhâ

Ngày kia nhơn dân ở Kyoto đều  
chẳng thấy người thà, người không  
cù gl danh-giá, không kđ gi xáu hđ;  
người say sưa, diễn nghệ, người dē  
cho họ khac trên mặt, dẹp trên đầu  
cùn áy nra. Ai cung tưởng rằng Kouranou  
souké dê té sông té giéng, hoặc dâ bđ  
sep nhai voi chà rđi... Cùn ai tưởng  
chì dđn con thu người nay nra; cùn  
ai chùy cùi dđn dura dinh khung nay  
nra! Cùn biết dđn ái dinh ngô chy  
nay dđi dâu chàng?

Cù chì cùm một vj anh-hùng như  
Kouranousouké thật lt ai phen nòi,  
người thấy rõ con mắt thiên hạ mû  
âm trè tướng thiên hạ lu lu rđi, nêu  
người vẫn cuiu tham mà noi theo con  
đang cùa chàng dâ nhâm thà trước  
chàng cù chàng gi gat người dđe hâm là  
chảng hành hâ xat thịt mìn, chàng  
gat cù một nước Nhut phải lâm chàng.  
Lâm chàng là dđu thât trđ dđe cho  
chàng dđng cù không ai ngan, lui  
chàng chảng ai cang.

Chàng trả về Yedo nhip trên non  
Kanda, sai con là O-Ichi-Tchikara di  
thông tin cho bốn-mươi lâm vj ronin  
hay.

Được tám ngày dâu dầy đều tru  
đến dâ, anh em nhìn nhau, hỏi chuyện  
nhau, đồng chích huyết thế một lần  
nhau rồi kéo nhau đến dinh Kotsuké.  
Đêm áy, trời tối như mực, gió thổi  
mạnh vò cùng, cây gác tuyêt ván va  
vào nhau như sóng vù bờ. Tù  
bê mua sắng hét, chớp nhắng dô gác  
trời, bốn mươi sáu vj nghĩa sì cùng  
O-Ichi-Tchikara là bốn mươi báy vj  
nhuong nhau lùn vách thành thằng dến  
đến lòn.

Một tiếng la « trả thù » vang rầm  
như sấm quan canh không cù nòi mây  
mươi bùm ngày nay đều tháo chạy  
vòng ra đồng tròn cù. Kotsuké dê  
mình thức dậy, run lây dầy muôn  
nhảy ra cửa tròn vùa bị Kouranousouko  
nâm cù kéo thẳng ra dết nhâ

Ngày kia nhơn dân ở Kyoto đều  
chẳng thấy người thà, người không  
cù gl danh-giá, không kđ gi xáu hđ;  
người say sưa, diễn nghệ, người dē  
cho họ khac trên mặt, dẹp trên đầu  
cùn áy nra. Ai cung tưởng rằng Kouranou  
souké dê té sông té giéng, hoặc dâ bđ  
sep nhai voi chà rđi... Cùn ai tưởng  
chì dđn con thu người nay nra; cùn  
ai chùy cùi dđn dura dinh khung nay  
nra! Cùn biết dđn ái dinh ngô chy  
nay dđi dâu chàng?

Cù chì cùm một vj anh-hùng như  
Kouranousouké thật lt ai phen nòi,  
người thấy rõ con mắt thiên hạ mû  
âm trè tướng thiên hạ lu lu rđi, nêu  
người vẫn cuiu tham mà noi theo con  
đang cùa chàng dâ nhâm thà trước  
chàng cù chàng gi gat người dđe hâm là  
chảng hành hâ xat thịt mìn, chàng  
gat cù một nước Nhut phải lâm chàng.  
Lâm chàng là dđu thât trđ dđe cho  
chàng dđng cù không ai ngan, lui  
chàng chảng ai cang.

Chàng trả về Yedo nhip trên non  
Kanda, sai con là O-Ichi-Tchikara di  
thông tin cho bốn-mươi lâm vj ronin  
hay.

Được tám ngày dâu dầy đều tru  
đến dâ, anh em nhìn nhau, hỏi chuyện  
nhau, đồng chích huyết thế một lần  
nhau rồi kéo nhau đến dinh Kotsuké.  
Đêm áy, trời tối như mực, gió thổi  
mạnh vò cùng, cây gác tuyêt ván va  
vào nhau như sóng vù bờ. Tù  
bê mua sắng hét, chớp nhắng dô gác  
trời, bốn mươi sáu vj nghĩa sì cùng  
O-Ichi-Tchikara là bốn mươi báy vj  
nhuong nhau lùn vách thành thằng dến  
đến lòn.

Một tiếng la « trả thù » vang rầm  
như sấm quan canh không cù nòi mây  
mươi bùm ngày nay đều tháo chạy  
vòng ra đồng tròn cù. Kotsuké dê  
mình thức dậy, run lây dầy muôn  
nhảy ra cửa tròn vùa bị Kouranousouko  
nâm cù kéo thẳng ra dết nhâ

Ngày kia nhơn dân ở Kyoto đều  
chẳng thấy người thà, người không  
cù gl danh-giá, không kđ gi xáu hđ;  
người say sưa, diễn nghệ, người dē  
cho họ khac trên mặt, dẹp trên đầu  
cùn áy nra. Ai cung tưởng rằng Kouranou  
souké dê té sông té giéng, hoặc dâ bđ  
sep nhai voi chà rđi... Cùn ai tưởng  
chì dđn con thu người nay nra; cùn  
ai chùy cùi dđn dura dinh khung nay  
nra! Cùn biết dđn ái dinh ngô chy  
nay dđi dâu chàng?

Cù chì cùm một vj anh-hùng như  
Kouranousouké thật lt ai phen nòi,  
người thấy rõ con mắt thiên hạ mû  
âm trè tướng thiên hạ lu lu rđi, nêu  
người vẫn cuiu tham mà noi theo con  
đang cùa chàng dâ nhâm thà trước  
chàng cù chàng gi gat người dđe hâm là  
chảng hành hâ xat thịt mìn, chàng  
gat cù một nước Nhut phải lâm chàng.  
Lâm chàng là dđu thât trđ dđe cho  
chàng dđng cù không ai ngan, lui  
chàng chảng ai cang.

Chàng trả về Yedo nhip trên non  
Kanda, sai con là O-Ichi-Tchikara di  
thông tin



DÁNH DÂY THÉP

Đè như vậy!

NHI-THIỀN-DƯỜNG

Cholon

DÂY THÉP NÓI

Số 658

## NHI-THIỀN-DƯỜNG

DAI DU'O'C PHÒNG

38, Rue de Canton, 38.—CHOLON

QU BAN CAO THU THUOC CAO, BUN, HOAN, TAN RÁI THANH HIỆU NHU SAU NÀY

## VĨ-SANH DƯỢC TŪU

(THUỐC RƯỢU NHI-THIỀN-DƯỜNG)  
Thuốc rượu của tiệm Nhị-Thiên-Dương là một thứ thuốc rượu rất quý, do nòi tiệm chính ở tại Quảng-Bông-giòi lại; thiên-niên trường-thọ doạ tạo hồn-chi-công, xưa nay chẳng có thuốc rượu nào mà bồ-duyêng nhưn-thân đều bùa-huyêt-mạch, cường-tráng-tinh-thần, cho bàng-thú thuốc rượu này. Hết uống nó thường thì mặt mày bỗng nhuận; gái-trai già trẻ, bốn-mùa đều dùng được, thật nò là bồ-bồ Thành-duoc; công-biệu nhưn-thân.

Nếu uống thuốc rượu này thường thi dặng-tiêu-trú bá-bình tinh-thần-khương-kien, định-dương-toàn-thân; khai-u-kien-vi, mèo-me đều-dặng, nước da-nam-mang; những người mà tien-thien-bát-túc, béo-thiên-bát-diều, thi-nen-uong-nó cho thường mà bô-duyêng.

Bồn-bà mà vắng-ua óm-gây thi-nen-dung-nó, hoặc muôn-an-thai-bao-sang, thi-uong-thú-thuoc-rượu-nó khôi-lo-huynh.

Lý là một thứ thuốc Vĩ-Sanh rất bồ-duyêng.

SẴM NHUNG BỒI NGUON VĨ  
SANH HUÔN

Thuốc huôn-nó là một phuong-thuoc-của-Tiên-Thánh để-lại-quân

thân-tả-sứ-chè-luyện-phái-phép, lại dùng-vi-Bắc-Lộ-Nhung và nhơs-sâm, thiết-là-dại-bồ-nguon-thân. Bát-còn-dòn-ông-dòn-bà-mà-uong-duyet-thi-khi-huyêt-van-hanh, thay-chon-manh-mô; thiết-là-một-phuong-tr-bô-rất-hay-dó. Bồn-Dương mà-tiền-dung-phuong-thuoc-rất-hay-nay-thiết-là-một-vật-báu, rồi-lại-chọn-lựa-các-thứ-dung, liêu-hang-nhứt-tuần-theo-phép-một-nửa-thi-luyen-ra-cho-thanh-cao, còn-một-nửa-thi-oghiêc-tán-ra-cho-thiet-nhỏ-hor với-sâm-nhung và-một-ong-lam-ra-buon.

Xin-chu-tôn-hay-muon-mà-dung-thu, thi-moi-biet-rang-bồn-Dương-khieu-chon-Sâm-nhung-vi-các-thứ-dung-liêu-hang-nhứt-mà-chè-luyen-vi-tinh-hanh. Xin-kô-nhưng-chung-dung-duge và-cách-dung-kê-ra-sau-aby: Bồn-ông-mà-tien-thien-hau-thien-chêng-dâ, tinh-hao-kem-hoac-lo-lang-nhiêu-việc-mà-tý-vi-hu-yêu-hoac-thân-chi-bát-dinh, hoặc-bi-truong-phong-ha-huyêt, thi-nhau-nau-trai-kho-den-lay-nuoc-mà-huon, uong-vi-nuoc-trà.

Bồn-bà-mà-bi-tuon-sâm-(nâm-bôp-dô) thi-khi-huyêt-rât-suy, hoặc-dòn-bà-moi-dòn-bà-mà-khi-huyêt-kém-hao, phải-uong-thuoc-nó-với-rượu, hoặc-với-uong-giung-lub.

Pham-uong-thuoc-nó-thi-phai-co-chung-binh-chung-nhang-nhõ-thô-nô; bô-nhô-thi-nhung-một-hai-huon, còn-nhang-thi-phai-uong-cho-dung-lau, thi-tự-nhiên-âm-duong-dieu-hoa, từ-chi-

mạnh-mô, hoặc-thuoc-ki-thong-minh; còn-những-người-buon-bán-lo-lang-dêm/ngày, bô-nóng-1-huon-thi-tinh-thika

trang-kien, sông-dung-nhiêu-rồi, giao-thi-khuc-cá-dêm-cũng-không-biêt-môi.

Nhưng-người-bút-quá-dô, thận-hu-khi-suy, dâm-nga-bài-khổ-khô, thi-phai-dung-nuoc-trà-nóng-mà-uong-thuoc.

Bát-luon-nam-phu-lão-áu, khai-huyêt-dâu-hu, hoặc-già-rồi-mà-thien-suy-khi-yêu, gân-cót-bài-huoi, ăn-uong-chung-ngon; hoặc-bi-khang-dâm-nga-chân-hoặc-trung-khi-hu-hang-mà-phai-sanh-bo, thi-phai-dung-nuoc-muoi-mang-mang-mà-uong-vi-thuoc. Bồn-ông-bi-bach-truc, dòn-bà-bi-bach-dâi, hoặc-dòn-ông-con-trai-nam-chiem-bao-di-tinh; phai-dung-nuoc-trà-mà-uong-vi-thuoc, thi-moi-biet-rang-bồn-Dương-khieu-chon-Sâm-nhung-vi-các-thứ-dung-liêu-hang-nhứt-mà-chè-luyen-vi-tinh-hanh-thi-rât-khở-mà-kiem-con, mồi-buổi-sâm-mai-và-chieu-nuoi-phai-uong-may-huon, uong-vi-nuoc-trà.

Bồn-bà-mà-phai-uong-một-huon-cho-bồ-nguon-khi.

Bồn-bà-mà-bi-tuon-sâm-(nâm-bôp-dô) thi-khi-huyêt-rât-suy, hoặc-dòn-bà-moi-dòn-bà-mà-khi-huyêt-kém-hao, phải-uong-thuoc-nó-với-rượu, hoặc-với-uong-giung-lub.

Pham-uong-thuoc-nó-thi-phai-co-chung-binh-chung-nhang-nhõ-thô-nô; bô-nhô-thi-nhung-một-hai-huon, còn-nhang-thi-phai-uong-cho-dung-lau, thi-tự-nhiên-âm-duong-dieu-hoa, từ-chi-

mạnh-mô, hoặc-thuoc-ki-thong-minh; còn-những-người-buon-bán-lo-lang-dêm/ngày, bô-nóng-1-huon-thi-tinh-thika

trang-kien, sông-dung-nhiêu-rồi, giao-thi-khuc-cá-dêm-cũng-không-biêt-môi.

Nhưng-người-bút-quá-dô, thận-hu-khi-suy, dâm-nga-bài-khổ-khô, thi-phai-dung-nuoc-trà-nóng-mà-uong-thuoc.

Bát-luon-nam-phu-lão-áu, khai-huyêt-dâu-hu, hoặc-già-rồi-mà-thien-suy-khi-yêu, gân-cót-bài-huoi, ăn-uong-chung-ngon; hoặc-bi-khang-dâm-nga-chân-hoặc-trung-khi-hu-hang-mà-phai-sanh-bo, thi-phai-dung-nuoc-muoi-mang-mang-mà-uong-vi-thuoc. Bồn-ông-bi-bach-truc, dòn-bà-bi-bach-dâi, hoặc-dòn-ông-con-trai-nam-chiem-bao-di-tinh; phai-dung-nuoc-trà-mà-uong-vi-thuoc, thi-moi-biet-rang-bồn-Dương-khieu-chon-Sâm-nhung-vi-các-thứ-dung-liêu-hang-nhứt-mà-chè-luyen-vi-tinh-hanh-thi-rât-khở-mà-kiem-con, mồi-buổi-sâm-mai-và-chieu-nuoi-phai-uong-may-huon, uong-vi-nuoc-trà.

Bồn-bà-mà-phai-uong-một-huon-cho-bồ-nguon-khi.

Bát-luon-nam-phu-lão-áu, khai-huyêt-dâu-hu, hoặc-già-rồi-mà-thien-suy-khi-yêu, gân-cót-bài-huoi, ăn-uong-chung-nhon; hoặc-bi-khang-dâm-nga-chân-hoặc-trung-khi-hu-hang-mà-phai-sanh-bo, thi-phai-dung-nuoc-muoi-mang-mang-mà-uong-vi-thuoc. Bồn-ông-bi-bach-truc, dòn-bà-bi-bach-dâi, hoặc-dòn-ông-con-trai-nam-chiem-bao-di-tinh; phai-dung-nuoc-trà-mà-uong-vi-thuoc, thi-moi-biet-rang-bồn-Dương-khieu-chon-Sâm-nhung-vi-các-thứ-dung-liêu-hang-nhứt-mà-chè-luyen-vi-tinh-hanh-thi-rât-khở-mà-kiem-con, mồi-buổi-sâm-mai-và-chieu-nuoi-phai-uong-may-huon, uong-vi-nuoc-trà.

Bát-luon-nam-phu-lão-áu, khai-huyêt-dâu-hu, hoặc-già-rồi-mà-thien-suy-khi-yêu, gân-cót-bài-huoi, ăn-uong-chung-nhon; hoặc-bi-khang-dâm-nga-chân-hoặc-trung-khi-hu-hang-mà-phai-sanh-bo, thi-phai-dung-nuoc-muoi-mang-mang-mà-uong-vi-thuoc. Bồn-ông-bi-bach-truc, dòn-bà-bi-bach-dâi, hoặc-dòn-ông-con-trai-nam-chiem-bao-di-tinh; phai-dung-nuoc-trà-mà-uong-vi-thuoc, thi-moi-biet-rang-bồn-Dương-khieu-chon-Sâm-nhung-vi-các-thứ-dung-liêu-hang-nhứt-mà-chè-luyen-vi-tinh-hanh-thi-rât-khở-mà-kiem-con, mồi-buổi-sâm-mai-và-chieu-nuoi-phai-uong-may-huon, uong-vi-nuoc-trà.

Bát-luon-nam-phu-lão-áu, khai-huyêt-dâu-hu, hoặc-già-rồi-mà-thien-suy-khi-yêu, gân-cót-bài-huoi, ăn-uong-chung-nhon; hoặc-bi-khang-dâm-nga-chân-hoặc-trung-khi-hu-hang-mà-phai-sanh-bo, thi-phai-dung-nuoc-muoi-mang-mang-mà-uong-vi-thuoc. Bồn-ông-bi-bach-truc, dòn-bà-bi-bach-dâi, hoặc-dòn-ông-con-trai-nam-chiem-bao-di-tinh; phai-dung-nuoc-trà-mà-uong-vi-thuoc, thi-moi-biet-rang-bồn-Dương-khieu-chon-Sâm-nhung-vi-các-thứ-dung-liêu-hang-nhứt-mà-chè-luyen-vi-tinh-hanh-thi-rât-khở-mà-kiem-con, mồi-buổi-sâm-mai-và-chieu-nuoi-phai-uong-may-huon, uong-vi-nuoc-trà.

Bát-luon-nam-phu-lão-áu, khai-huyêt-dâu-hu, hoặc-già-rồi-mà-thien-suy-khi-yêu, gân-cót-bài-huoi, ăn-uong-chung-nhon; hoặc-bi-khang-dâm-nga-chân-hoặc-trung-khi-hu-hang-mà-phai-sanh-bo, thi-phai-dung-nuoc-muoi-mang-mang-mà-uong-vi-thuoc. Bồn-ông-bi-bach-truc, dòn-bà-bi-bach-dâi, hoặc-dòn-ông-con-trai-nam-chiem-bao-di-tinh; phai-dung-nuoc-trà-mà-uong-vi-thuoc, thi-moi-biet-rang-bồn-Dương-khieu-chon-Sâm-nhung-vi-các-thứ-dung-liêu-hang-nhứt-mà-chè-luyen-vi-tinh-hanh-thi-rât-khở-mà-kiem-con, mồi-buổi-sâm-mai-và-chieu-nuoi-phai-uong-may-huon, uong-vi-nuoc-trà.

Bát-luon-nam-phu-lão-áu, khai-huyêt-dâu-hu, hoặc-già-rồi-mà-thien-suy-khi-yêu, gân-cót-bài-huoi, ăn-uong-chung-nhon; hoặc-bi-khang-dâm-nga-chân-hoặc-trung-khi-hu-hang-mà-phai-sanh-bo, thi-phai-dung-nuoc-muoi-mang-mang-mà-uong-vi-thuoc. Bồn-ông-bi-bach-truc, dòn-bà-bi-bach-dâi, hoặc-dòn-ông-con-trai-nam-chiem-bao-di-tinh; phai-dung-nuoc-trà-mà-uong-vi-thuoc, thi-moi-biet-rang-bồn-Dương-khieu-chon-Sâm-nhung-vi-các-thứ-dung-liêu-hang-nhứt-mà-chè-luyen-vi-tinh-hanh-thi-rât-khở-mà-kiem-con, mồi-buổi-sâm-mai-và-chieu-nuoi-phai-uong-may-huon, uong-vi-nuoc-trà.

Bát-luon-nam-phu-lão-áu, khai-huyêt-dâu-hu, hoặc-già-rồi-mà-thien-suy-khi-yêu, gân-cót-bài-huoi, ăn-uong-chung-nhon; hoặc-bi-khang-dâm-nga-chân-hoặc-trung-khi-hu-hang-mà-phai-sanh-bo, thi-phai-dung-nuoc-muoi-mang-mang-mà-uong-vi-thuoc. Bồn-ông-bi-bach-truc, dòn-bà-bi-bach-dâi, hoặc-dòn-ông-con-trai-nam-chiem-bao-di-tinh; phai-dung-nuoc-trà-mà-uong-vi-thuoc, thi-moi-biet-rang-bồn-Dương-khieu-chon-Sâm-nhung-vi-các-thứ-dung-liêu-hang-nhứt-mà-chè-luyen-vi-tinh-hanh-thi-rât-khở-mà-kiem-con, mồi-buổi-sâm-mai-và-chieu-nuoi-phai-uong-may-huon, uong-vi-nuoc-trà.

Bát-luon-nam-phu-lão-áu, khai-huyêt-dâu-hu, hoặc-già-rồi-mà-thien-suy-khi-yêu, gân-cót-bài-huoi, ăn-uong-chung-nhon; hoặc-bi-khang-dâm-nga-chân-hoặc-trung-khi-hu-hang-mà-phai-sanh-bo, thi-phai-dung-nuoc-muoi-mang-mang-mà-uong-vi-thuoc. Bồn-ông-bi-bach-truc, dòn-bà-bi-bach-dâi, hoặc-dòn-ông-con-trai-nam-chiem-bao-di-tinh; phai-dung-nuoc-trà-mà-uong-vi-thuoc, thi-moi-biet-rang-bồn-Dương-khieu-chon-Sâm-nhung-vi-các-thứ-dung-liêu-hang-nhứt-mà-chè-luyen-vi-tinh-hanh-thi-rât-khở-mà-kiem-con, mồi-buổi-sâm-mai-và-chieu-nuoi-phai-uong-may-huon, uong-vi-nuoc-trà.

Bát-luon-nam-phu-lão-áu, khai-huyêt-dâu-hu, hoặc-già-rồi-mà-thien-suy-khi-yêu, gân-cót-bài-huoi, ăn-uong-chung-nhon; hoặc-bi-khang-dâm-nga-chân-hoặc-trung-khi-hu-hang-mà-phai-sanh-bo, thi-phai-dung-nuoc-muoi-mang-mang-mà-uong-vi-thuoc. Bồn-ông-bi-bach-truc, dòn-bà-bi-bach-dâi, hoặc-dòn-ông-con-trai-nam-chiem-bao-di-tinh; phai-dung-nuoc-trà-mà-uong-vi-thuoc, thi-moi-biet-rang-bồn-Dương-khieu-chon-Sâm-nhung-vi-các-thứ-dung-liêu-hang-nhứt-mà-chè-luyen-vi-tinh-hanh-thi-rât-khở-mà-kiem-con, mồi-buổi-sâm-mai-và-chieu-nuoi-phai-uong-may-huon, uong-vi-nuoc-trà.

Bát-luon-nam-phu-lão-áu, khai-huyêt-dâu-hu, hoặc-già-rồi-mà-thien-suy-khi-yêu, gân-cót-bài-huoi, ăn-uong-chung-nhon; hoặc-bi-khang-dâm-nga-chân-hoặc-trung-khi-hu-hang-mà-phai-sanh-bo, thi-phai-dung-nuoc-muoi-mang-mang-mà-uong-vi-thuoc. Bồn-ông-bi-bach-truc, dòn-bà-bi-bach-dâi, hoặc-dòn-ông-con-trai-nam-chiem-bao-di-tinh; phai-dung-nuoc-trà-mà-uong-vi-thuoc, thi-moi-biet-rang-bồn-Dương-khieu-chon-Sâm-nhung-vi-các-thứ-dung-liêu-hang-nhứt-mà-chè-luyen-vi-tinh-hanh-thi-rât-khở-mà-kiem-con, mồi-buổi-sâm-mai-và-chieu-nuoi-phai-uong-may-huon, uong-vi-nuoc-trà.

Bát-luon-nam-phu-lão-áu, khai-huyêt-dâu-hu, hoặc-già-rồi-mà-thien-suy-khi-yêu, gân-cót-bài-huoi, ăn-uong-chung-nhon; hoặc-bi-khang-dâm-nga-chân-hoặc-trung-khi-hu-hang-mà-phai-sanh-bo, thi-phai-dung-nuoc-muoi-mang-mang-mà-uong-vi-thuoc. Bồn-ông-bi-bach-truc, dòn-bà-bi-bach-dâi, hoặc-dòn-ông-con-trai-nam-chiem-bao-di-tinh; phai-dung-nuoc-trà-mà-uong-vi-thuoc, thi-moi-biet-rang-bồn-Dương-khieu-chon-Sâm-nhung-vi-các-thứ-dung-liêu-hang-nhứt-mà-chè-luyen-vi-tinh-hanh-thi-rât-khở-mà-kiem-con, mồi-buổi-sâm-mai-và-chieu-nuoi-phai-uong-may-huon, uong-vi-nuoc-trà.

Bát-luon-nam-phu-lão-áu, khai-huyêt-dâu-hu, hoặc-già-rồi-mà-thien-suy-khi-yêu, gân-cót-bài-huoi, ăn-uong-chung-nhon; hoặc-bi-khang-dâm-nga-chân-hoặc-trung-khi-hu-hang-mà-phai-sanh-bo, thi-phai-dung-nuoc-muoi-mang-mang-mà-uong-vi-thuoc. Bồn-ông-bi-bach-truc, dòn-bà-bi-bach-dâi, hoặc-dòn-ông-con-trai-nam-chiem-bao-di-tinh; phai-dung-nuoc-trà-mà-uong-vi-thuoc, thi-moi-biet-rang-bồn-Dương-khieu-chon-Sâm-nhung-vi-các-thứ-dung-liêu-hang-nhứt-mà-chè-luyen-vi-tinh-hanh-thi-rât-khở-mà-kiem-con, mồi-buổi-sâm-mai-và-chieu-nuoi-phai-uong-may-huon, uong-vi-nuoc-trà.

Bát-luon-nam-phu-lão-áu, khai-huyêt-dâu-hu, hoặc-già-rồi-mà-thien-suy-khi-yêu, gân-cót-bài-huoi, ăn-uong-chung-nhon; hoặc-bi-khang-dâm-nga-chân-hoặc-trung-khi-hu-hang-mà-phai-sanh-bo, thi-phai-dung-nuoc-muoi-mang-mang-mà-uong-vi-thuoc. Bồn-ông-bi-bach-truc, dòn-bà-bi-bach-dâi, hoặc-dòn-ông-con-trai-nam-chiem-bao-di-tinh; phai-dung-nuoc-trà-mà-uong-vi-thuoc, thi-moi-biet-rang-bồn-Dương-khieu-chon-Sâm-nhung-vi-các-thứ-dung-liêu-hang-nhứt-mà-chè-luyen-vi-tinh-hanh-thi-rât-khở-mà-kiem-con, mồi-buổi-sâm-mai-và-chieu-nuoi-phai-uong-may-huon, uong-vi-nuoc-trà.

Bát-luon-nam-phu-lão-áu, khai-huyêt-dâu-hu, hoặc-già-rồi-mà-thien-suy-khi-yêu, gân-cót-bài-huoi, ăn-uong-chung-nhon; hoặc-bi-khang-dâm-nga-chân-hoặc-trung-khi-hu-hang-mà-phai-sanh-bo, thi-phai-dung-nuoc-muoi-mang-mang-mà-uong-vi-thuoc. Bồn-ông-bi-bach-truc, dòn-bà-bi-bach-dâi, hoặc-dòn-ông-con-trai-nam-chiem-bao-di-tinh; phai-dung-nuoc-trà-mà-uong-vi-thuoc, thi-moi-biet-rang-bồn-Dương-khieu-chon-Sâm-nhung-vi-các-thứ-dung-liêu-hang-nhứt-mà-chè-luyen-vi-tinh-hanh-thi-rât-khở-mà-kiem-con, mồi-buổi-sâm-mai-và-chieu-nuoi-phai-uong-may-huon, uong-vi-nuoc-trà.

Bát-luon-nam-phu-lão-áu, khai-huyêt-dâu-hu, hoặc-già-rồi-mà-thien-suy-khi-yêu, gân-cót-bài-huoi, ăn-uong-chung-nhon; hoặc-bi-khang-dâm-nga-chân-hoặc-trung-khi-hu-hang-mà-phai-sanh-bo, thi-phai-dung-nuoc-muoi-mang-mang-mà-uong-vi-thuoc. Bồn-ông-bi-bach-truc, dòn-bà-bi-bach-dâi, hoặc-dòn-ông-con-trai-nam-chiem-bao-di-tinh; phai-dung-nuoc-trà-mà-uong-vi-thuoc, thi-moi-biet-rang-bồn-Dương-khieu-chon-Sâm-nhung-vi-các-thứ-dung-liêu-hang-nhứt-mà-chè-luyen-vi-tinh-hanh-thi-rât-khở-mà-kiem-con, mồi-buổi-sâm-mai-và-chieu-nuoi-phai-uong-may-huon, uong-vi-nuoc-trà.

Bát-luon-nam-phu-lão-áu, khai-huyêt-dâu-hu, hoặc-già-rồi-mà-thien-suy-khi-yêu, gân-cót-bài-huoi, ăn-uong-chung-nhon; hoặc-bi-khang-dâm-nga-chân-hoặc-trung-khi-hu-hang-mà-phai-sanh-bo, thi-phai-dung-nuoc-muoi-mang-mang-mà-uong-vi-thuoc. Bồn-ông-bi-bach-truc, dòn-bà-bi-bach-dâi, hoặc-dòn-ông-con-trai-nam-chiem-bao-di-tinh; phai-dung-nuoc-trà-mà-uong-vi-thuoc, thi-moi-biet-rang-bồn-Dương-khieu-chon-Sâm-nhung-vi-các-thứ-dung-liêu-hang-nhứt-mà-chè-luyen-vi-tinh-hanh-thi-rât-khở-mà-kiem-con, mồi-buổi-sâm-mai-và-chieu-nuoi-phai-uong-may-huon, uong-vi-nuoc-trà.